

"O Loli's dream"

(anagramme de - anagram of Do-sol-re-la-mi)
pour violon / alto à 5 cordes -
for 5 strings violin / viola

à Jenny Spanoghe,
avec toute mon amitié ;
ainsi qu'à mon petit Luca...

Claude LEDOUX (juil. 2006)
[additions techniques de Jenny Spanoghe]

avec beaucoup de tendresse - with lots of tenderness

♩ = ca 52

VI. *f* *gliss* *gliss* *poco vibr.* *3* *gliss* *sul D* *(rubato flessibile)*

6 *3* *mp sub* *più f* *(poco con fuoco)* *f* *gliss* *tendre-tenderly* *sul A* *p sub*

3 *7* *port* *Rubato* *mf* *p sub* *9* *mf*

(rubato flessibile) *gliss* *mp* *Rubato* *IV.* *9* *V.*

3 *[libre et souple]* *[free and irregular]* *gliss* *f* *(rubato flessibile)* *legato*

quasi f *IV.* *f* *3* *molto vib* *senza vib* *sul pont.* *mp* *3*

L'altération est valable à la note excepté
- dans les cas de notes répétées
- dans le cas de formules répétées
(dans ces cas, l'altération est parfois notée pour éviter les ambiguïtés)

the accident is applied for the only note ; excepted :
- repeated notes
- repeated formulas
(some accidents are sometimes noted in order to avoid ambiguities)

→ norm

[senza vibrato] *pp* *f sub* *espressivo* *sonore* *meno pp* *gliss* *sul tasto*

[balayer les harmoniques en retrouvant un mouvement qui rappelle la ligne précédente]
[overtones travel, in order to remind the previous musical line]

lunga (10-15") s.t. s.p. (*) *norm* [simile] s.p. *norm* *PPP* *p* *pp* *mf* (*) archet circulaire circular bow

poco più animato
♩ = ca 58

meno vivo
♩ = ca 52

mf *mp sub* *quasi f* *più forte*

[à la hauteur de la 7e hq d'un lab grave]*

poco a poco con fuoco *gliss* *sfz/psub* *gliss*
* [same pitch as the 7th harmonic of a low Ab]

poco ritardando *subito con fuoco*

poco ritardando *subito con fuoco* *f* *molto vib.*

(poco rubato, mais en respectant les rapports entre et ()*

(rubato agitato)

(*) poco rubato, but the ratio of the sustained notes ♩ must be respected
 (**) arpeggiando

lunga lunga
gliss

"alla Bach" (...cello suite VI)

*senza rubato (bien sentir la pulsation à la ♩ - feel the pulse
 mais sans accents forcés but without accent)*

sotto voce *sotto voce* *sempre I.*

subito più lento *accel* *tempo*

mp sub *f* *legato* *sotto voce* (III.)

impetuoso

f

→ s.p. *molto rubato* → norm s.p. → norm

p *(poco)* *p sub* *ff*

impetuoso *sfz/ppsub* *mf* *flessibile* *molto vib.* *espressivo* *sotto voce*

5 *8^{tes}* *tr* *6* *3* *9* *gliss* *l*

9 *9* *9* *9* *lyrique* *gliss* *port* *molto vib.*

"comme surpris..." (*) *sul tasto* "comme surpris une 2e fois..." (**)

mp *poco meno* *pp* *ff* *lunga (10-15")* *s.t.* → *s.p.* → [norm]

10 *10* *10* *10*

(*) as surprised

(**) as surprised a 2nd time

Dansant (comme un souvenir lointain du "Sacre" de Stravinsky - dancing (like a remembrance of Stravinsky's "Rite"))

rubato (lento, poco a poco animato) → *senza rubato*
norm. & spiccato

pp sub *un pochissimo più f* *pp sub* *poco cres.*

6 *10* *6* *6* *6* *6*

6 *6* *6* *6* *6* *6* *6* *6* *6* *6*

(senza rubato)

mp **6** **10** *poco a poco crescendo al ff* **6** **6** **6** **6**

6 **6** **6** **6** **6** **6** **6** **6**

ff *fff* *rayonnant - radiant* *amoroso* ♩ = ca 58 *ff* **3** **3** **3**

6 **3** *quasi f* **6** **3** **3** **3**

à l'aise ♩ = ca 50 *délicatement-delicately* **5** **5** *meno forte* **5** **5**

(rubato) *sul C* **5** **5** *Cédez* --- **7/4**

poco più lento ♩ = ca 48 *Cédez* --- *al punto* *tendrement - tenderly* *pp* *ancora meno forte* **6**

[tr. irrégulier] $\text{♩} = \text{ca } 66$ (rubato)

gliss

cédez . . . $\text{♩} = \text{ca } 52$

[hq 14 & 11 de do]

pressez $\text{♩} = \text{ca } 66$

gliss

gliss

più lento $\text{♩} = \text{ca } 44$

s.t. → s.p. → (*) → norm

sul C

PPP [balayer les harmoniques] [overtones sweeping]

mf (*) archet circulaire circular bow

lento rubato --- a tempo

poco rit.

lentissimo accel.

pizz

leggero

pp *crescendo*

12:8

molto accel.

(vivace)

arco

mf *crescendo*

f (simile) *crescendo*

vivacissimo

rit.

Dansant - dancing $\text{♩} = \text{ca } 52$ senza rubato

spiccato

p sub

un pochissimo più f

più piano

6 10 6

poco crescendo

(sempre senza rubato) *simile (sempre spiccato al fino)*
mp *poco a poco crescendo al ff*

$\text{♩} = \text{ca } 74$
 $\text{♩} = \text{♩}$
ff crescendo al ffff

gliss *(poco)*

gliss 9

The first system of music consists of two staves. The upper staff is in treble clef and contains several measures of music with notes, rests, and a 'gliss' marking. The lower staff is in bass clef and contains notes, rests, and a '6' marking. The system concludes with a measure containing a '9' marking.

The second system of music consists of two staves. The upper staff features notes, rests, and 'gliss' markings. The lower staff contains notes, rests, and markings for '9', '6', '5', and four '3' markings. The system ends with a 'gliss' marking.

de plus en plus rayonnant - more and more radiant

The third system of music consists of two staves. The upper staff has notes, rests, and a 'gliss' marking. The lower staff contains notes, rests, and a '9' marking. The system concludes with a '9' marking.

lumineux - luminous

The fourth system of music consists of a single staff in treble clef. It contains several measures of music with notes, rests, and '3' markings. The system concludes with a 'b' marking and a 'fff' dynamic marking.

Liège,
le 24 juillet 2006